

finitivo costituisce un ente separato, di cui la signora Teresa Pizzotti, ha pel momento, nella sua qualità di erede beneficiaria, la rappresentanza legale. Poco importa quindi che il credito, pel quale la ricorrente fu impetita, si estenda o non si estenda in via solidale anche alla successione che essa è chiamata ad adire. Il precetto esecutivo fu spiccato contro la Signora Pizzotti, in pagamento di un debito personale, non contro l'eredità da essa rappresentata.

D'altra parte è fuori di dubbio che la rivendicazione, o pretesa di proprietà che diede origine al provvedimento querelato 5/6 nov. 1902, fu e poteva essere sollevata dalla signora Pizzotti unicamente nella sua qualità di erede beneficiaria rappresentante l'eredità del suo defunto fratello. È quindi in questa qualità che la ricorrente potè solo essere invitata dall'Ufficio a procedere a norma dell'art. 107 della Legge Esec. ed è indubitabilmente anche in questa qualità che il provvedimento venne e viene contestato davanti le Autorità di vigilanza.

2° Ciò posto, la questione di sapere, se tocchi alla rivendicante o ai creditori procedenti di iniziare l'azione in rivendicazione di cui agli art. 106 e seguenti della Legge fed., vale a dire se in concreto trova applicazione il disposto dell'art. 107 o 109 di detta legge, dipende essenzialmente dallo stabilire in quale qualità ed a nome di chi la ricorrente eserciti il possesso dei beni oppignorati, se in nome e per conto proprio, o in qualità di erede beneficiaria e quindi per conto dell'eredità Pizzotti, in favore della quale fu sollevata la pretesa della reclamante.

La questione non si risolve quindi, come ritiene l'istanza cantonale, colla semplice constatazione che attualmente, vale a dire all'epoca in cui avvenne il pignoramento, gli oggetti in questione si trovano o si trovavano in possesso della debitrice, ma è d'uopo di esaminare per conto di chi quest'ultima ne aveva o ne ha la detenzione materiale. Ora tale esame non può farsi che accertando se il possesso della ricorrente è anteriore o posteriore alla morte del di lei defunto fratello, vale a dire se la ricorrente ne aveva la detenzione materiale già prima dell'apertura dell'eredità, o se ne ha

ricevuto il possesso solo colla morte del *de cuius*. Nel primo caso è evidentemente l'art. 107 che dovrà essere applicato; nel secondo invece è l'eredità rappresentata dal beneficiario che deve ritenersi al possesso e quindi l'art. 109 della Legge Esec. che deve fare stato.

Non essendosi l'istanza cantonale pronunciata su questo punto, nè contenendo gli atti gli elementi necessari per fondare una relativa decisione, non rimane che rinviare il ricorso all'Autorità superiore cantonale perchè statuisca di nuovo sul medesimo in base alle indicazioni contenute nel presente giudizio. A tale proposito è d'uopo ancora di osservare che il semplice fatto, contestato sì ma addotto negli allegati di causa, di avere la ricorrente goduto gli oggetti oppignorati *pro indiviso* in comunione col proprio fratello, basterebbe secondo la giurisprudenza federale (ved. Jäger, Nota 3 all'art. 109) per giustificare non l'applicazione dell'art. 107, ma dell'art. 109.

Per questi motivi,

Il Tribunale federale  
pronuncia:

Il ricorso Pizzotti è ammesso e la causa rinviata quindi all'Autorità superiore cantonale per un nuovo giudizio.

---

29. Arrêt du 31 mars 1903, dans la cause Bonal & fils  
et consort.

Contestation entre le représentant de la masse et des tierces personnes se prétendant créancières de la masse, sur les **frais de la faillite**, art. 262, al. 1 LPF. — Incompétence des autorités de surveillance.

I. Le 2 octobre 1902, les recourants Bonal & fils ont demandé la mise en faillite, sans poursuite préalable, de leur débiteur Joseph Claret, en se basant sur le fait que ce dernier avait pris la fuite. Le Tribunal de première instance de Genève ordonna une enquête. L'Administration des douanes

suisses intervint, en qualité de créancière de Claret, dans cette instance, laquelle conduisit, en date du 15 novembre 1902, à un prononcé déclarant sieur Claret en état de faillite et le condamnant à un émolument de justice de 75 fr. Dans la suite, Bonal & fils et l'Administration des douanes réclamèrent à l'Office le paiement par prélèvement, au sens de l'art. 262 LP, de la dite somme. Par lettre du 17 décembre 1902, l'Office refusa de faire droit à leur demande en faisant valoir qu'il ne considérerait pas l'émolument de justice accordé par un jugement déclaratif de faillite comme rentrant dans les frais prévus par l'art. 262.

II. Une plainte que Bonal & fils et l'Administration des douanes ont portée contre cette mesure de l'Office, a été écartée par l'Autorité cantonale de surveillance par décision du 14 janvier 1903 admettant la manière de voir de l'Office.

III. Par le présent recours, déposé en temps utile, Bonal & fils et l'Administration des douanes reprennent leurs conclusions tendant à faire prononcer que l'émolument en question doit être considéré comme frais d'ouverture de faillite et partant prélevé par privilège sur la réalisation de l'actif pour être réparti entre les parties.

*Statuant sur ces faits et considérant en droit :*

L'Office, auquel, en sa qualité d'administration de la faillite Claret, les deux parties ont demandé le paiement par prélèvement de l'émolument de justice que le prononcé déclaratif de faillite leur avait alloué, s'est placé au point de vue que leur prétention ne saurait rentrer dans la catégorie des frais de faillite prévue par l'art. 262, 1 LP et ne saurait dès lors être payée d'avance au sens de cet article. On se trouve donc en présence d'une contestation entre le représentant de la masse et des tierces personnes se prétendant créancières de la masse. Il est vrai que cette contestation ne porte pas sur le bien fondé de la créance même, mais sur les conditions et le mode de son acquittement par le produit de la liquidation, attendu qu'il s'agit seulement de savoir si la créance en question, reconnue comme telle, jouit ou non de la position privilégiée d'une créance de la masse. Mais aussi à ce point de vue, un litige divisant l'administration de la

faillite et des créanciers ne saurait être tranché que par l'Autorité judiciaire ainsi que le Tribunal fédéral l'a déjà reconnu dans son arrêt en la cause Banque de l'Etat de Fribourg du 22 novembre 1902.

Par ces motifs,

La Chambre des Poursuites et des Faillites

prononce :

Le recours est écarté pour cause d'incompétence des Autorités de surveillance.

30. Entscheid vom 31. März 1903 in Sachen Bouhey.

*Betreibung gegen einen im Auslande wohnenden Schuldner. Art. 51 Sch.- u. K.- Ges. Verspätung der Beschwerde hiegegen. Art. 17 eod.*

Die Schuldbetreibungs- und Konkurskammer hat,  
da sich ergeben :

Am 10. Dezember 1902 leitete die Firma Dreyfus Söhne & Cie. in Basel gegen den in Frankreich domizilierten Franzosen Etienne Bouhey in Basel Betreibung auf Pfandverwertung für einen Betrag von 229,586 Fr. 20 Cts. ein. Ein Rechtsvorschlag unterblieb. Nachdem aber dem Schuldner am 11. Februar 1903 das Verwertungsbegehren zugestellt worden war, stellte sein Vertreter beim Betreibungsamt Baselstadt das Begehren um Aufhebung der Betreibung und beschwerte sich gegen dasselbe, als seinem Begehren nicht entsprochen wurde, bei der kantonalen Aufsichtsbehörde, mit der Begründung, Art. 51 des Betreibungsgesetzes finde nur Anwendung auf Personen, die in der Schweiz wohnen, und wenn dies auch verneint würde, so stehe die Betreibung im Widerspruch mit den Bestimmungen des Staatsvertrages mit Frankreich vom 15. Juni 1869. Die Beschwerde wurde mit Entscheid vom 26. Februar 1903 abgewiesen, wogegen Bouhey an das Bundesgericht recurrierte;

in Erwägung :

Bestritten ist die örtliche Zuständigkeit des Betreibungsamtes